

Kollektivwerbung für Schweizer Textilien

Autor(en): **Ludwig, Mario**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1977)**

Heft 32

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-796100>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

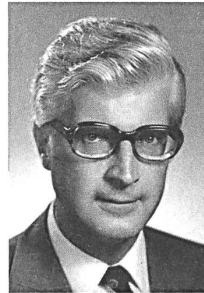
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

KOLLEKTIVWERBUNG

50
JAHRE • ANS • YEARS
Textiles Suisses

FÜR SCHWEIZER TEXTILIEN



MARIO LUDWIG
Direktor der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung (SZH)
Präsident der International Advertising Association (Swiss Chapter)

PUBLICITÉ COLLECTIVE POUR LES TEXTILES SUISSES

La publicité collective convient particulièrement bien à certains secteurs de production ou groupes de marchandises, en particulier aux branches industrielles dont la structure est très hétérogène, et lorsque l'offre est très large et variée. Ces caractéristiques sont précisément celles de l'industrie textile suisse. La publicité collective a donc, depuis des décennies déjà, une grande importance pour cette branche.

La publicité collective pour les textiles peut s'appuyer en premier lieu sur la nature même du produit, ou chercher plutôt à pousser à une consommation accrue de certains groupes de produits. Dans d'autres cas c'est l'origine des produits qui peut être mise en avant, car elle constitue, dans les pays où des articles se sont déjà fait avantageusement remarquer, une sorte de garantie de qualité et de savoir-faire industriel. C'est cette voie qui a été choisie par l'industrie suisse des textiles.

La revue «Textiles Suisses», publiée depuis 50 ans par l'Office suisse d'expansion commerciale, et son dragon «Textiles Suisses-Intérieur» se sont révélés comme les meilleurs supports publicitaires pour défendre les intérêts des industries suisses des textiles sur les marchés d'exportation. Ces organes sont uniques par leur conception et ne peuvent pas être comparés avec d'autres périodiques publiés à des fins commerciales. La différence essentielle entre les deux genres est que les deux revues qui nous occupent ici sont diffusées de manière sélective d'après une liste de destinataires établie par les exportateurs suisses, qui fournissent les adresses de leurs clients actuels et potentiels à l'étranger, auxquels les revues sont adressées gratuitement. Cette manière de faire exclut pratiquement les pertes à la diffusion.

Une autre catégorie de destinataires se recrute dans les cercles auprès desquels il apparaît particulièrement nécessaire de soigner l'image de marque de l'industrie des textiles.

Les revues de l'OSEC ne se contentent pas de présenter les produits de l'industrie textile suisse, mais elles témoignent aussi de l'esprit créateur de cette branche, de son sens des formes et des couleurs et de son credo de qualité. De cette façon, maints acheteurs étrangers, attirés par les «cartes de visite» que représentent «Textiles Suisses» et «Textiles Suisses-Intérieur», ont trouvé la voie vers l'industrie suisse. Ainsi, l'industrie textile représente les qualités de production que l'on considère comme typiquement suisses et qui ont été définies de la manière suivante par un groupe de travail de l'OSEC:

- soin
- fiabilité
- capacité d'adaptation
- savoir-faire
- esprit de progrès
- service à la clientèle
- stabilité.

En présence d'une concurrence internationale toujours plus vive, il est d'une importance vitale pour la Suisse de maintenir et de cultiver ses caractéristiques de production. «Textiles Suisses» et «Textiles Suisses-Intérieur» soutiennent les efforts déployés dans ce sens de la manière la plus convaincante, du point de vue publicitaire.

Für gewisse Fabrikationszweige oder Gütergruppen eignen sich kollektive Werbemaßnahmen besonders gut. Insbesondere dort, wo der betreffende Industriezweig über eine stark heterogene Struktur verfügt und das Sortiment der angebotenen Waren sehr breit und vielfältig ist. Diese Faktoren treffen auf die schweizerische Textilindustrie zu. Die Kollektivwerbung hat deshalb gerade in dieser Branche seit Jahrzehnten eine grosse Bedeutung.

Die Kollektivwerbung für Textilien kann sich auf die Natur des Produktes gründen oder die vermehrte Verwendung von einzelnen Gütergruppen in den Vordergrund stellen. Andererseits kann der Ursprung dieser Produkte hervorgehoben werden als Bürge für die Qualität und hohe Leistung, durch welche sich die Textilindustrie im betreffenden Land ausgezeichnet hat. Diesen Weg hat die schweizerische Textilindustrie eingeschlagen.

Als optimale Werbeträger zur Wahrung der Exportinteressen der schweizerischen Textilindustrie haben sich die von der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung (SZH) seit 50 Jahren herausgegebene Zeitschrift «Textiles Suisses», zusammen mit ihrer jüngeren Schwester «Textiles Suisses-Intérieur», entwickelt und bewährt. Das Konzept dieser Medien lässt sich nicht mit demjenigen anderer, kommerziell herausgegebener Periodika vergleichen. Der grundsätzliche Unterschied liegt darin, dass die Empfängerliste selektiv aufgestellt wird, und zwar durch schweizerische Exporteure, welche die Adressen ihrer potentiellen Kunden im Ausland melden, an die dann die Zeitschrift gratis verteilt wird. Damit ist jeder Streuverlust von vornherein praktisch ausgeschlossen.

Die weitere Empfängerschaft rekrutiert sich aus jenen Kreisen, bei denen die Pflege des guten «Image» der schweizerischen Textilindustrie empfehlenswert erscheint.

Diese Textilizschriften stellen die Erzeugnisse der schweizerischen Textilindustrie nicht nur vor, sondern sie legen darüber hinaus Zeugnis ab für die Kreativität, den Form- und Farbsinn und das Qualitätsbewusstsein dieser Branche. Auf diese Weise hat mancher ausländische Käufer über die «Visitenkarte» von «Textiles Suisses» und «Textiles Suisses-Intérieur» den Weg zur schweizerischen Industrie gefunden.

So steht die schweizerische Textilindustrie stellvertretend für diejenigen Leistungsmerkmale ein, die man als typisch schweizerisch bezeichnet, und die von einer Arbeitsgruppe der SZH wie folgt definiert wurden:

- Sorgfalt
- Zuverlässigkeit
- Anpassungsfähigkeit
- Know-how
- Fortschrittlichkeit
- Service
- Stabilität

Im verschärften internationalen Wettbewerb ist es für die Schweiz lebenswichtig, diese besonderen Leistungsmerkmale aufrechtzuerhalten und zu pflegen. «Textiles Suisses» und «Textiles Suisses-Intérieur» unterstützen diese Bestrebungen auf überzeugende Art in publizistischer Hinsicht.

JOINT ADVERTISING OF SWISS TEXTILES

Joint advertising is particularly suited to certain branches of production or groups of products, especially when a branch of industry has a very heterogeneous structure and supply is very large and varied. These are precisely the characteristics of the Swiss textile industry. Joint advertising has therefore been of vital importance to this branch for many years now.

With textiles, joint publicity can be focused on the product or be used to promote the consumption of certain groups of articles. On the other hand, attention can also be focused on the origin of products, for in countries where the articles in question have already won a good name for themselves this constitutes a guarantee of quality and industrial knowhow. This is the choice made by the Swiss textile industry.

Now it is the periodical «Textiles Suisses», first published 50 years ago by the Swiss Office for the Development of Trade, and its offshoot «Textiles Suisses-Intérieur» that have proved themselves the best advertising media for championing the interests of Switzerland's textile industries on export markets. These publications are unique of their kind and cannot be compared with any other periodicals published on a commercial basis. The main difference between the two types of publication is that «Textiles Suisses» and its younger sibling have a list of addresses established selectively by Swiss exporters themselves, who supply the addresses of their present and potential customers abroad, to whom the periodicals are then sent free of charge. This method practically cuts out any distribution losses.

Another category of addresses includes people with whom it is considered important to cultivate the good image of the Swiss textile industry.

These textile periodicals not only feature the products of the textile industry but call attention to the creative spirit, the feeling for form and colour, the insistence on quality, and the technical knowhow of this well-established Swiss industry. In this way, many foreign buyers interested by the «visiting cards» represented by «Textiles Suisses» and «Textiles Suisses-Intérieur» have been encouraged to turn to Swiss industry. Thus the Swiss textile industry represents the qualities of production that are considered typically Swiss and which have been defined as follows by a work group at SODT:

- care
- reliability
- adaptability
- knowhow
- progressive outlook
- service
- stability

In view of the increasingly keen international competition, it is of vital importance for Switzerland to preserve and cultivate these qualities. «Textiles Suisses» and «Textiles Suisses-Intérieur» make an effective and invaluable contribution to these efforts.

Mario Ludwig

Textiles Suisses

Members of the Association of Swiss Textile Manufacturers present novelties for the autumn/winter 1978/79



AKTIENGESELLSCHAFT STÜNZI SÖHNE, HORGEN

Striped taffeta / Gestreifter Taft.

 SWISS
FABRIC



Cardin

WOOL SILK SYNTHETICS

It is amazing to see how the most popular designs are taken up again and repeated in the latest collections in new, wholly original interpretations, so that the different fashion groups seem to have the same basic themes running through them. Thus, in the woollens, the rather formal English style designs, with fine soft muted optical effects, are an important theme while tartans — from the genuine article to fanciful checks (for fashionably gathered or pleated skirts) — are also well to the fore. Soft and light flannels and woollens also feature prominently. For coats the main emphasis is on napped double weaves, lightly crushed cloths and smooth tweeds in the heavier weights.

As a general rule the fabrics and jerseys — whether in wool, silk or synthetics — remain soft, flowing and very feminine. Structures are quiet, the demand is for smooth optical effects. Two qualities prevail: Woolmark mousseline on the one hand, and silk or silk-look crêpe de Chine on the other.

The designs are subordinated to certain themes which crop up everywhere. They include individual interpretations and arrangements of Persian motifs as well as flowers ranging from the Gobelin style to variations on the "millefleurs" theme. The Far Eastern influence is unmistakable in the hunting scenes, and in the carnation and peony designs in oriental colours. Lace and embroidery effects are just as popular as simple knitted and printed patterns. Foliage and fruits, in small repeats, often arranged in stripes, are also to be found for next winter, as well as finely screened grounds, softly attenuated geometric effects with lattice, basket-weave and dice patterns. Certain designs even have the grain of wood and stones as grounds.

Particularly striking are the many coordinates, which ring the changes on allovers, with open or geometric screened grounds and staggered motifs, and offer ever new possibilities for combinations — also with regard to colour. There are also lavishly designed edgings and discreet panels, large and narrow stripes in new versions, sometimes set off with flowers.

Pure wool jersey or mixtures with synthetics, rabbit's hair, cashmere and pure silk often imitate the fashionable fabrics and, with their unbeatable wearing qualities, are slowly but surely regaining popularity.

WOLLE • SEIDE • SYNTHETICS

Es ist erstaunlich, wie Erfolgsdessins sich phantasie reich weiterentwickeln und als neue Interpretation in die Kollektionen integriert

werden, wodurch sich die einzelnen modischen Gruppen sogar auf einen einigermaßen gemeinsamen Nenner bringen lassen. So ist bei den Wollbuntgeweben englische Musterung in eher strengem Stil, jedoch in feiner, weich verwischter Optik ein wichtiges Thema, wie auch Schotten — von echten Tartans bis zu verspielten Karos (für die modischen Falten- und Plissêröcke) — nicht wegzudenken sind. Flanell- und Tuchqualitäten, geschmeidig und leichtgewichtig, stehen dabei an erster Stelle. Für Mäntel bestimmen verstrichene Doppelgewebe, leicht angestossene Draps und flache Tweeds in schweren Gewichtslagen das Bild.

Allgemein gesehen bleiben die Stoffe und Jerseys — seien sie aus Wolle, Seide oder Synthetics — weich, fließend und sehr feminin. Strukturen geben sich verhalten, glatte Optik ist gefragt. Zwei Qualitäten dominieren: Wollsiegel-Mousseline einerseits, Seiden- oder seidenähnlicher Crêpe de Chine andererseits.

Die Dessins sind Themen untergeordnet, die erstaunlich kompakt immer wieder auftauchen. Sie befassen sich mit persischen Mustern in individueller Interpretation und Anordnung, mit Blumen im Gobelin-Stil bis zu den variierten Millefleurs. Der fernöstliche Einfluss ist unverkennbar bei Jagdszenen, bei Nelken- und Päoniendessins in orientalischer Kolorierung. Spitzen- und Stickerei-Effekte sind ebenso beliebt wie einfache Strick- und Webdruckmuster. Blätter und Früchte, kleinrapportig, oft in Streifen angeordnet, behaupten sich auch im nächsten Winter, ebenso fein aufgerasterte Fonds, weiche « abgeschwächte » Geometrie mit Gitter-, Flecht- und Würfelmuster. Maserungen von Holz und Steinen dienen ebenfalls als Vorlage. Auffallend sind die vielen Composés, die mit Allovers, mit offenen, belebten oder geometrisch gerasterten Fonds und abgesetzten Motiven spielen und immer neue Kombinationseffekte — auch von den Koloriten her — erlauben.

Am Rande gibt es noch immer grosszügig konzipierte Bordüren und diskrete Panneaux, Barrés und Streifen in neuer Aufmachung, teils mit Floralem bereichert.

Reiner Wolljersey oder Mischungen mit Synthetics, mit Hasenhaaren, mit Kaschmir und reiner Seide, imitieren nicht selten die modischen Gewebe und erobern mit dem unbestrittenen Tragkomfort langsam aber sicher die Sympathien zurück.

RIBA SEIDEN AG ZÜRICH

Product range

High fashion woven and knitted fabrics for ladies' clothing and blouses, mainly in pure silk and other natural fibres. Predominantly prints. Cocktail fabrics and materials for evening wear.

1. "Crêpe Contessa", pure silk panel print, 90 x 140 cm wide, 55 g. —
2. "Corinne Ajour", pure silk, 55 g. —
3. "Crêpe Contessa", pure silk crêpe print, 55 g. —
4. "Carola", viscose/polyester, 110 cm wide, 110 g. —
5. "Soielaine Prima", 30% silk/70% wool, 70 g. —
6. "Soielaine Panneaux" print, 40% silk /60% wool, 90 x 120 cm wide, 80 g. —
7. "Lana Rita", pure wool print, 110 g.

Sortiment

Hochmodische Gewebe und Gewirke für Damenkleider und Damenblusen, zumeist aus reiner Seide und aus anderen Naturfasern. Zum überwiegenden Teil Drucke. Cocktailstoffe und Stoffe für Abendkleider.

1. "Crêpe Contessa", Panneaux bedruckt aus reiner Seide, 90 x 140 cm breit, 55 g. —
2. "Corinne Ajour", reine Seide, 55 g. —
3. "Crêpe Contessa", Reinseiden-Crêpe bedruckt, 55 g. —
4. "Carola", Viscose/Polyester, 110 cm breit, 110 g. —
5. "Soielaine Prima", 30% Seide/70% Wolle, 70 g. —
6. "Soielaine Panneaux" bedruckt, 40% Seide/60% Wolle, 90 x 120 cm breit, 80 g. —
7. "Lana Rita", bedrucktes Reinwollgewebe, 110 g.



SWISS FABRIC

wool · silk · synthetics

38. Interstoff: Halle 4, Gang C, Stand 40 363.
Verkauf:
Klaus Bachenheimer, Rico Rimoldi.

**H. GUT + CO. AG
ZÜRICH**

Product range

Fashionable woven and knitted goods for ladies' wear. Specialities: prints on silk, cotton and woollen fabrics. Polyester chiffon and polyester crêpe de Chine, plain and printed. Printed fabrics and knitted cloths for men's shirts.

1. Viscose jersey print, 140 cm wide. — 2. + 4. "Marina", viscose clipcord print. — 3. "Marina", viscose clipcord. — 5.-7. "Bari", cotton jersey print, 140 cm wide. — 8. Figured crêpe de Chine, pure silk. — 9. Pure silk crêpe de Chine print. — 10. "Soielaine" print, in 77% wool/23% silk. — 11. Wool mousseline print, 140 cm wide. — 12. Bayadère colour-woven fabric with Lurex®, 130 cm wide.

Sortiment

Modische Gewebe und Gewirke für Damenbekleidung. Spezialitäten: Drucke auf Stoffen aus Seide, Baumwolle, Wolle. Polyester-Chiffon und Polyester-Crêpe de Chine, uni und bedruckt. Bedruckte Stoffe und Gewirke für Herrenhemden.

1. Viscose-Jersey bedruckt, 140 cm breit. — 2. + 4. "Marina", Viscose-Scherli bedruckt. — 3. "Marina", Viscose-Scherli. — 5.-7. "Bari", Baumwolljersey bedruckt, 140 cm breit. — 8. Crêpe de Chine façonné, reine Seide. — 9. Crêpe de Chine aus reiner Seide, bedruckt. — 10. "Soielaine", aus 77% Wolle/23% Seide, bedruckt. — 11. Wollmousseline bedruckt, 140 cm breit. — 12. Bayadère-Buntgewebe mit Lurex®, 130 cm breit.



38. Interstoff: Halle 4, Gang B, Stand 40 248.
Verkauf:
August Hunziker, Thomas Müller, Urs Ruckstuhl, Willy Schoch.

SWISS FABRIC



wool · silk · synthetics

SIBER-WEHRLI AG VOLKETSCHWIL

Product range

Novelties for day, evening and cocktail dresses, also blouse and shirt fabrics in crêpes, spun, textured, woollen, cotton, plain, printed, jacquard, woven and knitted.

1. "Olympia", polyester twill print, 140 cm wide. —
2. "Opal", spun rayon print, 140 cm wide. —
3. "Malakka", cloqué in viscose/acetate. —
4. "Tyvana Ondina", polyester satin print, 140 cm wide. —
5. Viscose voile print, 140 cm wide. —
6. "Omega", spun rayon, 140 cm wide. —
7. "Siwesa la Douce", Tersuisse® crêpe, 140 cm wide. —
8. "Faille moirée", acetate/spun rayon. —
9. "Siwesa Contessa", crêpe in acetate/viscose, 140 cm wide. —
10. "Crêpe Mousse envers Satin", acetate/viscose, 140 cm wide. —
11. "Ninghai", polyester shantung, 140 cm wide. —
12. "Siwesa Mousse", crêpe in acetate/viscose, 140 cm wide.

Sortiment

Nouveautés für Tages-, Abend- und Cocktailkleider sowie Blusen/Hemdenstoffe in Crêpes, Spun, Texturés, Wolle, Baumwolle, Uni, Druck, Jacquard, gewoben und gewirkt.

1. "Olympia", Polyester-twill bedruckt, 140 cm breit. —
2. "Opal", Spun-Rayon bedruckt, 140 cm breit. —
3. "Malakka", Cloqué aus Viscose/Acetat. —
4. "Tyvana Ondina", Polyestersatin bedruckt, 140 cm breit. —
5. Viscose-Voile bedruckt, 140 cm breit. —
6. "Omega", Spun-Rayon, 140 cm breit. —
7. "Siwesa la Douce", Tersuisse®-Crêpe 140 cm breit. —
8. "Faille moirée", Acetat/Zellwolle. —
9. "Siwesa Contessa", Crêpe aus Acetat/Viscose, 140 cm breit. —
10. "Crêpe Mousse envers Satin", Acetat/Viscose, 140 cm breit. —
11. "Ninghai", Polyester-Shantung, 140 cm breit. —
12. "Siwesa Mousse", Crêpe aus Acetat/Viscose, 140 cm breit.



SWISS FABRIC

wool · silk · synthetics

38. Interstoff: Halle 4, Gang C, Stand 40 349.
Verkauf:

Hans Bolliger, Martin Wehrli, Peter Vogel, Peter Sehr.

**ALFATEXIL AG
ALTHÄUSERN**

Product range

Knitted and woven fabrics in cotton, polyester, printed and plain, for women's outerwear, blouses, shirts and linen. Lining materials, woven and knitted, in polyester, polyamid and acetate, for women's outerwear, woven plain or jacquard in viscose and polyester for men's outerwear. Moire fabrics and fabrics with monograms for the travel goods business.

1.-7. "Silky", fashionable polyester jersey print. — 8. Georgette in acetate/nylon. — 9.-11. "Silky", polyester jersey, available in over 30 colours.

Sortiment

Gewirke und Gewebe aus Baumwolle, Polyester, bedruckt und uni, für DOB, Blusen, Hemden und Wäsche. Futterstoffe, gewoben und gewirkt, aus Polyester, Polyamid und Acetat, für DOB, gewoben, uni und Jacquard aus Viscose und Polyester, für HAKA. Moirierte Gewebe und Gewebe mit Namenszug für die Reiseartikelindustrie.

1.-7. "Silky", modisch bedruckter Polyester-Jersey.— 8. Georgette aus Acetat/Nylon. — 9.-11. "Silky", Polyester-Jersey, in mehr als 30 Farben erhältlich.



38. Interstoff: Halle 4, Gang B, Stand 40 241.
Verkauf:
Charles Dublanc jun., Ruedi Hohl, Karl Kälin.

SWISS FABRIC



wool · silk · synthetics

STEHLI SEIDEN AG OBFELDEN

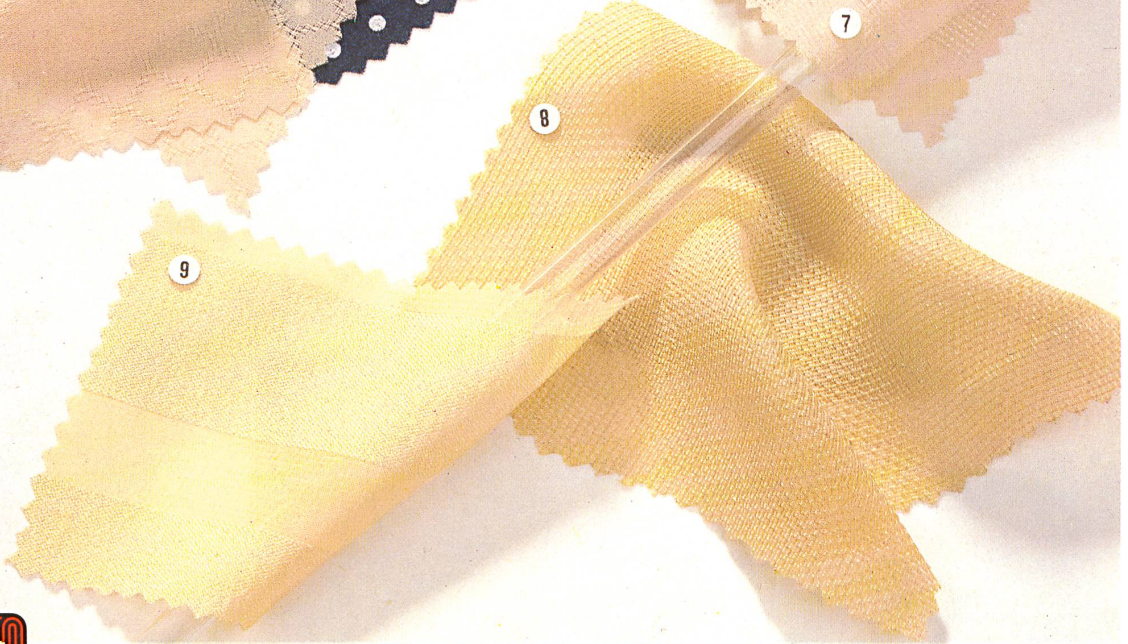
Product range

Fashionable fabrics for women's outerwear (especially silk-like novelties), plain, fancy, printed. Special weaves.

1. + 2. Viscose crêpe print, with gold Lurex® stripes or -checks, 140 cm wide. — 3. + 9. Viscose crêpe with woven stripes, 140 cm wide. — 4. Wool mousseline print, 140 cm wide. — 5. "Rosita", viscose georgette print, 140 cm wide. — 6. + 7. "Rivoli", viscose crêpe with special weave effects, 140 cm wide. — 8. "Situssa", étamine in nylon/acetate, 140 cm wide.

Modische DOB-Stoffe (im speziellen seidenartige Nouveautés), uni, façonné, bedruckt. Technische Gewebe.

1. + 2. Viscose-Crêpe bedruckt, mit Gold-Lurex®-Streifen oder -Carrés, 140 cm breit. — 3. + 9. Viscose-Crêpe mit eingewobenen Streifen, 140 cm breit. — 4. Woll-mousseline bedruckt, 140 cm breit. — 5. "Rosita", Viscose-Georgette bedruckt, 140 cm breit. — 6.+7. "Rivoli", Viscose-Crêpe mit besonderen Webeffekten, 140 cm breit. — 8. "Situssa", Etamine aus Nylon/Acetat, 140 cm breit.



SWISS FABRIC

wool · silk · synthetics

38. Interstoff: Halle 4, Gang B, Stand 40 224.

Verkauf:

Beat A. Stehli, Alteo Rossinotti, Guido Vedolin, Robert Horat, Valentin Dürst.

**WEISBROD-ZÜRRER AG, SEIDENWEBEREI
HAUSEN a. ALBIS**

Product range

Fabrics for men's and women's wear (blouses, trousers, skirts, dresses, costumes), plain, printed, colour-woven and knitted in pure silk, spun viscose, cotton, synthetics.
Special lines: pure silk shantung/linentype fabrics in spun viscose, polyester. Tie fabrics in pure silk and in polyester, plain, colour-woven and jacquard. Flag materials in pure silk and synthetics, plain and jacquard.

1. "Moiré Phoenix", acetate/viscose, 140 cm wide. — 2. "Orion", mixed fabric in silk/polyester and Lurex® threads, 120 cm wide. — 3. "Polaris", silk fabric with Lurex® threads, 120 cm wide. — 4. "Colibri Print", polyester crêpe georgette print, 140 cm wide. — 5. "Romantique", jersey print in silk/wool, 130/135 cm wide. — 6. "Parma", colour-woven fabric in silk/polyester/Lurex®, 120 cm wide. — 7. "Trocaadero", mousseline in wool/nylon, 140 cm wide. — 8. "Merano rayé", semi-sheer polyester fabric, 140 cm wide. — 9. Pure silk jersey, 145 cm wide. — 10. + 11. "Valencia", striped fabric in viscose/polyester and gold and silver Lurex®. (Design: Hans Haferl)

Sortiment

Stoffe für Damen- und Herrenbekleidung (Blusen, Hosen, Jupes, Kleider und Kostüme), uni, bedruckt, buntgewebt, gewirkt aus reiner Seide, Spun Viscose, Baumwolle, Synthetics und deren Mischungen.
Spezialitäten: Seidenschantung/leinenartige Gewebe aus Spun Viscose/Polyester. Krawattenstoffe in reiner Seide, Polyester, uni, buntgewebt und Jacquard. Fahnen- und Flaggenstoffe in reiner Seide, Synthetics, uni und Jacquard.

1. "Moiré Phoenix", Acetat/Viscose, 140 cm breit. — 2. "Orion", Mischgewebe aus Seide/Polyester und Lurex®-Faden, 120 cm breit. — 3. "Polaris", Seidengewebe mit Lurex®-Faden, 120 cm breit. — 4. "Colibri Print", Crêpe Georgette aus Polyester bedruckt, 140 cm breit. — 5. "Romantique", bedruckter Jersey aus Seide/Wolle, 130/135 cm breit. — 6. "Parma", Buntgewebe aus Seide/Polyester/Lurex®, 120 cm breit. — 7. "Trocaadero", Mousseline aus Wolle/Nylon, 140 cm breit. — 8. "Merano rayé", semi-transparentes Polyester-gewebe, 140 cm breit. — 9. Reinseidenjersey, 145 cm breit. — 10. + 11. "Valencia", Streifengewebe mit Gold- und Silber-Lurex®, Viscose/Polyester. (Kreation: Hans Haferl)



**ROBT. SCHWARZENBACH + CO. AG
THALWIL**

Product range

Piece goods for the better class of ladies' outerwear. Woven and jersey fabrics, printed, in natural and man-made fibres and synthetic yarns.

1. "Patricia", jersey in wool/polyacryl, 145 cm wide. — 2. "Princess", structured polyester interlock, 140/145 cm wide. — 3.-5. "Classico", wool/viscose jerseys, 150/155 cm wide. — 6. "Jersey", polyacryl/spun rayon, 145 cm wide. — 7. "Anbella", jersey in wool/angora/acryl, 145 cm wide. — 8. Figured crêpe satin in viscose/acetate, 140 cm wide. — 9. Figured crêpe de Chine in viscose/acetate, 140 cm wide. — 10. Voile polyester with satin stripes, 140 cm wide. — 11. "Party", polyester jersey print, 150 cm wide. — 12. "Angorette", jersey print in polyester/angora, 150 cm wide. — 13. "Elise", pure wool crêpe, edging print, 135 cm wide. — 14. "Nicole", polyester jersey, 145/155 cm wide.

Sortiment

Meterwaren für DOB in gehobenem Genre. Gewebe, Jerseys, bedruckt, aus Natur- und Kunstfasern sowie aus synthetischen Garnen.

1. "Patricia", Jersey aus Wolle/Polyacryl, 145 cm breit. — 2. "Princess", Polyester Interlock strukturiert, 140/145 cm breit. — 3.-5. "Classico", Jerseys aus Wolle/Viscose, 150/155 cm breit. — 6. "Jersey", Polyacryl/Spun-rayon, 145 cm breit. — 7. "Anbella", Jersey aus Wolle/Angora/Acryl, 145 cm breit. — 8. Crêpe Satin façonné aus Viscose/Acetat, 140 cm breit. — 9. Crêpe de Chine façonné aus Viscose/Acetat, 140 cm breit. — 10. Polyester-Voile mit Satinstreifen, 140 cm breit. — 11. "Party", Polyester-Jersey bedruckt, 150 cm breit. — 12. "Angorette", Jersey bedruckt aus Polyester/Angora, 150 cm breit. — 13. "Elise", Crêpe aus reiner Wolle, Bordürendruck, 135 cm breit. — 14. "Nicole", Polyester-Jersey, 145/155 cm breit.



SWISS FABRIC

wool · silk · synthetics

38. Interstoff: Halle 4, Gang E, Stand 40 532.